



Created by Icon Fair
from Noun Project

Чи можу я одержати пільги за програмою благодійної допомоги для сплати рахунків з лікарні?

Що таке програма благодійної допомоги?

Федеральне законодавство та закони штатів передбачають надання лікарнями певних послуг безкоштовно або за зниженими цінами, якщо ви не в стані платити за медичну допомогу. Програма благодійної допомоги забезпечує оплату «необхідного з медичної точки зору» лікування. Це охоплює перебування в стаціонарі та звернення до пунктів невідкладної допомоги.

Деякі лікарні мають інші назви для своїх програм благодійної допомоги, як наприклад, Bridge Assistance [Допомога для виходу із скрутного становища] або Financial Assistance [Фінансова допомога].

-
- ❖ Програма благодійної допомоги може не забезпечувати оплату послуг тих медичних працівників, які не вважаються членами медичного персоналу лікарні, а також візитів до амбулаторних клінік лікарень.
Приклади. Вона не оплачує послуг рентгенологів або анестезіологів, які працюють у пунктах невідкладної допомоги, але не є працівниками лікарні.
-

Як мені дізнатися про програму благодійної допомоги лікарні?

Кожна лікарня, що пропонує програму благодійної допомоги, повинна

- Вивісити повідомлення про надання благодійної допомоги в пункті невідкладної допомоги та в приймальному відділенні, а також у приміщенні фінансової служби або відділі з прийому платежів, що відкриті для доступу пацієнтів
- Надати пацієнтові, що одержує благодійну допомогу, відповідну інформацію при надходженні або виписці
- Розмістити на вебсайті лікарні короткий зміст поточних правил щодо надання благодійної допомоги, складений простою мовою, та форму відповідної заяви

- Надати короткий зміст правил та заяву всіма мовами, якими розмовляє більше 10% населення, що обслуговується лікарнею
- Надавати пацієнтові, що одержує благодійну допомогу, відповідну інформацію у кожному звітному рахунку
- Надавати всі звітні рахунки та письмові повідомлення, як англійською мовою, так і другою найбільш розповсюдженою в районі, що обслуговується лікарнею, мовою

НЕ ВСІ ЛІКАРНІ НАДАЮТЬ ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО БЛАГОДІЙНУ ДОПОМОГУ, навіть якщо закон це від них вимагає. Іноді повідомлення надається, але ви його не бачите. Коли ви тяжко хворієте, то можете не звертати уваги на будь-які повідомлення або форми, які підписуєте.

Завжди запитуйте, чи надається благодійна або фінансова допомога та **звертайтеся із заявою** про її надання.

Чи я маю право на благодійну допомогу?

Це залежить від конкретних обставин.

Якщо ви маєте «Медікер», «Медікейд» або інше медичне страхування, ви повинні спочатку використовувати пільги, що надаються ними.

Розмір благодійної допомоги, яку ви можете одержати, залежить від вашого прибутку та розміру сім'ї. Якщо максимальний прибуток вашої сім'ї є досить низький (нижче 100% федерального прожиткового мінімуму), лікарня повинна покрити (списати) ваш лікарняний рахунок, що відповідає вимозі.

Якщо загальний прибуток вашої сім'ї вище 100% федерального прожиткового мінімуму, ваш лікарняний рахунок може бути частково зменшений. Але лікарня має право одержати інформацію про ваші майно і наявні кошти.

Кожна лікарня має свої власні правила надання благодійної допомоги. Розмір благодійної допомоги, що надається пацієнтам, у яких прибуток сім'ї вище 100% федерального прожиткового мінімуму, змінюється в залежності від лікарні. Ви можете переглянути правила щодо благодійної допомоги, які діють у лікарні, відвідавши вебсайт за адресою: www.doh.wa.gov/DataandStatisticalReports/HealthcareinWashington/HospitalandPatientData/HospitalPolicies, або звернутися до лікарні та запитати екземпляр їхніх правил щодо благодійної допомоги.

Навіть якщо ви не знаєте, чи маєте право на благодійну допомогу, ви повинні звернутися із заявою про таку допомогу. Лікарні можуть надавати вам знижки в розмірі до 400% федерального прожиткового мінімуму.

-
- ❖ Усі пацієнти, які в інших відношеннях мають право на благодійну допомогу, можуть одержати її незалежно від громадянства або статусу іноземця.
-

У мене є медична страховка. Чи маю я подавати заяву про надання благодійної допомоги?

Так. Ваша страховка може мати високі вирахування. Вона може передбачати оплату тільки частини лікарняного рахунку. Якщо ви маєте низький прибуток, програма благодійної допомоги може покрити ці вирахування або ваші доплати.

Коли я можу подати заяву про надання благодійної допомоги?

Ви можете подати таку заяву під час перебування в лікарні АБО після виписки. Заяву слід подати якомога скоріше, перед тим як лікарня передасть рахунок до колекторського агентства або проти вас буде поданий позив у зв'язку з несплатою лікарняного рахунку.

-
- ❖ Завжди зберігайте копії своєї заяви та всіх документів, наданих до лікарні.
 - ❖ Візьміть підтвердження дати подання вами заяви та всіх документів до лікарні.
-

Я не подав(-ла) заяву про надання благодійної допомоги під час перебування в лікарні або після виписки. Я просто одержав(-ла) листа з колекторського агентства щодо мого лікарняного рахунку.

У повідомленні колекторського агентства про стягнення медичної заборгованості повинно бути зазначено:

- ваше право запитати номер оригіналу рахунку, присвоєний боргу
- ваше право запитати дату вашого останнього платежу
- ваше право запитати деталізовану виписку з рахунку із зазначенням наступної інформації:
 - назви та адреси медичного кредитора,
 - дат обслуговування,

- послуг, які за твердженням лікаря (медичного закладу) були вам надані,
- розміру основної суми боргу,
- будь-яких виправлень у рахунку, суми будь-яких платежів, що були отримані від вас або інших осіб,
- будь-яких процентів або штрафів, а також
- чи було визнано ваше право на одержання благодійної допомоги і чи були зроблені платежі за благодійною допомогою в рахунок боргу

Колекторському агентству забороняється повідомляти інформацію про медичну заборгованість у кредитне бюро протягом щонайменше 180 днів з дня отримання колекторським агентством інформації щодо такої заборгованості. Див. публікацію [Debtor's Rights: Dealing with Collection Agencies](#) [Права боржника. Як мати справу з колекторськими агентствами] на сайті WashingtonLawHelp.org.

Якщо ви одержите листа з колекторського агентства щодо лікарняного рахунку, ви повинні

- негайно подати заяву про надання благодійної допомоги, якщо ви ще цього не зробили.
- Написати листа до колекторського агентства з вимогою припинити всю колекторську діяльність доти, доки адміністрація лікарні розглядає вашу заяву про надання благодійної допомоги. Збережіть собі його копію. Див. ЗРАЗОК ЛИСТА № 1 у кінці цієї публікації.

Я не подав(-ла) заяву про надання благодійної допомоги. Зараз проти мене поданий позов у зв'язку з несплатою лікарняного рахунку. Що мені робити?

Якщо проти вас буде поданий позов у зв'язку з несплатою лікарняного рахунку і вам вручать судові папери (повістку), ви повинні:

- негайно подати заяву про надання благодійної допомоги.
- Подати письмову відповідь на позов. Прочитайте публікацію [How to Answer a Lawsuit for Debt Collection](#) [Як відповісти на позов про стягнення боргу]. В ній пояснюється, як у розділі "Заява про факти, що спростовують позов" вашої Відповіді ви можете заявити про те, що маєте право на одержання благодійної допомоги. На сайті WashingtonLawHelp.org ми також маємо [online interview](#) [онлайн-інтерв'ю], що генерує для вас форми та інструкції.

- Направити адвокату позивача листа з вимогою призупинити подання позову доти, доки адміністрація лікарні розглядає вашу заяву про надання благодійної допомоги. Див. ЗРАЗОК ЛИСТА № 2 в кінці цієї публікації.
- Якомога швидше звернутися по консультацію до адвоката, обізнаного з благодійною допомогою.

Де можна одержати бланк заяви про надання благодійної допомоги?

Якщо вам не дали бланк заяви під час вашого надходження до лікарні або виписки з неї, ви можете одержати його у відділі з прийому платежів лікарні. Ви можете звернутися до лікарні з проханням надіслати вам такий бланк поштою або одержати його на вебсайті лікарні.

Як адміністрація лікарні приймає рішення про моє право на одержання благодійної допомоги?

Спочатку на підставі наданої вами усної інформації адміністрація лікарні приймає попереднє рішення про те, чи ви маєте право на таку допомогу.

Після того як адміністрація лікарні прийме попереднє рішення щодо вашого права на цю допомогу, ви повинні подати до лікарні документи, що підтверджують ваш прибуток, а також, у залежності від прибутку вашої сім'ї, розмір вашого майна і наявних коштів. **Приклади документів, що підтверджують прибуток:**

- квитки про нарахування заробітної плати,
- податкові декларації про прибуток за минулий рік,
- форми W-2 від ваших працедавців,
- звіти про виплати за системою соціального страхування або допомогу у зв'язку з безробіттям,
- документи Департаменту охорони здоров'я та соціального забезпечення (DSHS), включаючи медичні купони та (або) затвердження грошових виплат.

Ви повинні подати ці документи протягом часу, зазначеного в листі з лікарні. Якщо ви потребуєте допомоги або більше часу для оформлення заяви у зв'язку з мовним бар'єром, інвалідністю або через якісь інші труднощі, зверніться до лікарні. Запитайте більше часу або допомогу. Якщо ви надали всю запитану інформацію, а лікарні потрібно ще щось, вони повинні надіслати вам письмовий запит про надання додаткової документації. Якщо ви не

надасте всієї документації протягом встановленого часу, адміністрація лікарні може відхилити вашу заяву.

Скільки часу потребуватиме лікарня, щоб прийняти рішення за моєю заявою про надання благодійної допомоги?

Після того як адміністрація лікарні одержить від вас запитану інформацію, вона повинна протягом 14 днів прийняти остаточне рішення щодо вашого права на одержання допомоги.

Я подав(-ла) заяву про надання благодійної допомоги. Що відбудуватиметься далі?

- **Якщо адміністрація лікарні задовольнить вашу заяву про надання благодійної допомоги**, вона повинна надіслати вам листа з роз'ясненням, яка частина рахунку і в якому розмірі покривається, та яку суму, якщо залишилась, ви ще винні.
- **Якщо адміністрація лікарні відхилить вашу заяву про надання благодійної допомоги**, вона повинна надіслати вам листа про відмову. В ньому зазначається порядок оскарження відмови. В листі має бути сказано, чому вам відмовлено в наданні благодійної допомоги. В ньому також має бути зазначено, що у вас є 30 днів на оскарження.

Я вже сплатив(-ла) лікарняний рахунок. Чи, незважаючи на це, мені потрібно зараз подати заяву про надання благодійної допомоги?

Так. Якщо ви зробили якісь платежі, а лікарня потім надасть вам благодійну допомогу, ви можете повернути свої гроші.

А якщо лікарня одержала рішення суду проти моєї заяви про те, що лікарняні послуги мали бути покриті благодійною допомогою?

У деяких випадках вам, можливо, вдасться домогтися скасування (відміни) такого судового рішення. Якщо ані вам, ані комусь із членів вашої сім'ї не були вручені судові папери (Виклик до суду та Позов), якомога скоріше зверніться до юриста по консультацію.

Ця публікація містить загальну інформацію щодо ваших прав та обов'язків. Вона не має на меті замінити собою юридичну допомогу з конкретних питань.

Ця інформація є дійсна за станом на листопад 2019 року.

© 2019 Northwest Justice Project — 1-888-201-1014.

(Дозвіл на копіювання та розповсюдження надано організації «Альянс за рівне правосуддя» (Alliance for Equal Justice), а також фізичним особам тільки з некомерційними цілями).

SAMPLE LETTER #1
ЗРАЗОК ЛИСТА № 1

(Date)
(Дата)

(Name of collection agency)
(Address of collection agency)
(Назва колекторського агентства)
(Адреса колекторського агентства)

RE: (put your name), Account # _____
Original Creditor: (put the name of the hospital the bill is for)
(подайте свої ім'я та прізвище), рахунок № _____
Початковий кредитор: (подайте назву лікарні, від імені якої виписаний рахунок)

Request for Suspension of Collection Pending Charity Care Determination
Вимога про призупинення колекторської діяльності до прийняття рішення щодо
надання благодійної допомоги

Dear Sir/Madam:
Шановний(-а) пан або пані!

I received a letter from you dated _____ for a bill from _____ Hospital.
Мені надійшов від Вас лист, датований _____, що стосується рахунку з лікарні
_____.

I have now applied for Charity Care benefits to pay for this bill. I am waiting for a
determination from _____ Hospital on my Charity Care application.
На цей час мною подана заява про надання пільг благодійної допомоги для сплати
цього рахунку. Зараз я чекаю на рішення лікарні _____ за моєю заявою про
надання благодійної допомоги.

The law requires you to stop collection activity until the hospital makes a decision on my
application. See WAC 246-453-020.
Закон вимагає від Вас припинити колекторську діяльність до прийняття лікарнею
рішення за моєю заявою. Див. Звід адміністративних законів штату Вашингтон (WAC
246-453-020).

Sincerely,
З повагою,

(Your name)
(Ваше ім'я та прізвище)
(Your address)
(Ваша адреса)

SAMPLE LETTER #2
ЗРАЗОК ЛИСТА № 2

(Date)
(Дата)

(Name of the lawyer representing the plaintiff hospital or collection agency in your lawsuit)

(Name of the law firm)

(Lawyer's address)

(Ім'я та прізвище адвоката, який представляє лікарню-позивача або колекторське агентство у вашій справі)

(Назва юридичної фірми)

(Адреса адвоката)

RE: _____ v _____ (plaintiff's name v. defendant's name as listed in the lawsuit caption), _____ County _____ (Superior or District) Court, Case No. _____ (put the information here that is on your Summons and Complaint)

Справа: _____ проти _____ (назва позивача проти імені та прізвища відповідача, як зазначено в заголовку позову), округ _____ _____ (вищий або районний) суд, справа № _____ (подайте тут інформацію, зазначену у Виклику до суду та Позові)

Request for Suspension of Lawsuit Pending Charity Care Determination

Вимога призупинити подання позову до прийняття рішення щодо надання благодійної допомоги

Dear _____ (lawyer's name):

Шановний(-а) _____ (ім'я та прізвище адвоката):

I was served with a Summons and Complaint in the lawsuit listed above. I have filed a Notice of Appearance and Answer, and sent you a copy. As I indicated in my Answer, I believe I am eligible for Charity Care.

Мені були вручені Виклик до суду та Позов у зазначеній вище позовній справі. Мною подані Повідомлення про з'явлення до суду та Відповідь, а копії надіслані Вам. Як зазначено в моїй Відповіді, я вважаю, що маю право на отримання благодійної допомоги.

I have now applied for Charity Care to pay this hospital bill. I am waiting for a determination from _____ Hospital on my благодійної допомоги application.

На цей час мною подана заява про надання благодійної допомоги для сплати цього рахунку з лікарні. Зараз я чекаю на рішення лікарні _____ за моєю заявою про надання благодійної допомоги.

WAC 246-453-020 requires you to suspend collection activity until the hospital makes a decision on my application. I request that you not proceed with this lawsuit until a decision has been made.

Закон WAC 246-453-020 вимагає від Вас припинити колекторську діяльність до прийняття лікарнею рішення за моєю заявою. Прошу Вас не порушувати цей позов до прийняття такого рішення.

Sincerely,
З повагою,

(Your name)
(Ваше ім'я та прізвище)
(Your address)
(Ваша адреса)